**Sanctions Clause for Transshipment Contracts**

*“[Customer] represents and warrants that neither it nor any person or entity that owns or controls it is a designated target of economic trade sanctions promulgated by the U.S., E.U, U.N, U.K, Ukraine, or the country of origin of the goods (“Sanction Laws”); and (ii) undertakes that it and its agents and representatives will fully comply with all applicable Sanction Laws in their performance hereunder.*

*[Customer] undertakes that the goods will not directly or indirectly originate from, be provided by or be transported on a vessel, or with any carrier, owned, controlled, flagged or chartered by any country, person or entity that would cause [Terminal] or any US parent company of [Terminal] to be in contravention of applicable Sanction Laws.*

*[Customer] undertakes that the goods will not be resold to, disposed of by or transported on a vessel, or with any carrier, owned, controlled, flagged or chartered by any country, person or entity that would cause [Terminal], or any US parent company of [Terminal], to be in contravention of applicable Sanction Laws.*

*[Customer] agrees to cooperate with the other party’s reasonable requests for information or documentation to verify compliance with this clause.*

*Iran, Syria, North Korea, Crimea territory and Cuba are excluded as origination, transit and as destination countries. This exclusion applies even if the goods are transiting or being transshipped or if vessel carrying the goods is stopping through/in any third non-sanctioned country before reaching any of those excluded destinations. [Terminal] has the right to reject any nomination which is not compliant with this clause and [Customer] undertakes to indemnify [Terminal] for any consequences arising out of their failure to comply with this clause.*

Замовник підтверджує і гарантує, що ні він, ні будь-яка фізична або юридична особа, яка є його бенефіціаром чи контролером, не є об'єктом торгово-економічних санкцій, проголошених США, Європейським союзом, ООН, Великобританією, Україною або країною походження товару (Закони про санкції); а також, що він і його агенти та представники будуть в повному обсязі дотримуватись усіх застосовних Законів про санкції під час виконання даного договору.

Замовник гарантує, що вантаж не походить, прямо чи опосередковано, з країни, від фізичної чи юридичної особи, не доставлений чи буде доставлений на судні чи перевізником, що знаходиться у власності, під контролем, прапором, чи зафрахтований будь-якою країною, фізичною чи юридичною особою, що призводить до порушення з боку Виконавця або будь-якої американської материнської компанії Виконавця Законів про санкції.

Замовник гарантує, що вантаж не буде проданий чи наданий у розпорядження будь-якої країни, фізичної чи юридичної особи, перевезений на судні чи перевізником, що знаходиться у власності, під контролем, прапором, чи зафрахтований будь-якою країною, фізичною чи юридичною особою, що призводить до порушення з боку Виконавця або будь-якої американської материнської компанії Виконавця Законів про санкції.

Замовник погоджується надавати за запитом Виконавця інформацію або документи для підтвердження дотримання умов цього пункту.

За цим договором забороняється обробка вантажу, що походить з, перевозиться територією чи призначений для Ірану, Сирії, Північної Кореї, Куби та Криму. Заборона поширюється також на випадки, коли вантаж прямує вказаними країнами/територіями транзитом, або перевалюється, або якщо судно з вантажем зупиняється/заходить до інших непідсанкційних країн на шляху до вказаних заборонених країн/територій призначень. Виконавець має право відмовити в підтвердженні номінації судна, що суперечить положенням цього пункту, а Замовник зобов’язаний відшкодувати Виконавцеві всі збитки, понесені Виконавцем через порушення Замовником цього пункту договору.

**Sanctions Clause for Purchase Cross-Border Contracts**

“Seller represents and warrants that neither it nor any person or entity that owns or controls it is a designated target of economic trade sanctions promulgated by the U.S, E.U, U.N, Ukraine, [INSERT SELLER’S COUNTRY] or the country of origin of the goods (“Sanction Laws”). Seller undertakes (i) that Seller and its agents and representatives will fully comply with all applicable Sanction Laws in their performance hereunder; and (ii) that the goods will not directly or indirectly originate from, be provided by or be transported on a vessel, or with any carrier, owned, controlled, flagged or chartered by any country, person or entity that would cause Buyer, or any US parent company of Buyer, to be in contravention of applicable Sanction Laws. Seller agrees to cooperate with Buyer’s reasonable requests for information or documentation to verify compliance with this clause”.

Продавець підтверджує і гарантує, що ні він, ні будь-яка фізична або юридична особа, яка є його бенефіціаром чи контролером, не є об'єктом торгово-економічних санкцій, проголошених США, Європейським союзом, ООН, Україною, [додати країну продавця] або країною походження товару (Закони про санкції).

Продавець цим гарантує, що (і) Продавець, його агенти та представники будуть в повному обсязі дотримуватись усіх застосовних Законів про санкції під час виконання даного договору; і що (іі) Товар не походить, прямо чи опосередковано, з країни, від фізичної чи юридичної особи, не доставлений на судні чи перевізником, що знаходиться у власності, під контролем, прапором, чи зафрахтований будь-якою країною, фізичною чи юридичною особою, що призводить до порушення з боку Покупця або будь-якої американської материнської компанії Покупця Законів про санкції. Продавець погоджується надавати за запитом Покупця інформацію або документи для підтвердження дотримання умов цього пункту.